


ОАО «Айыл Банк»

Условия осуществления денежных переводов по системе денежных переводов «Береке»

	<p style="text-align: center;">УТВЕРЖДЕНО постановлением Правления ОАО «Айыл Банк» от «15» ноября 2023 года N 86/26</p>
	<p style="text-align: center;"><b>АЧЫК АКЦИОНЕРДИК КООМУ «АЙЫЛ БАНК»</b> <b>ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «АЙЫЛ БАНК»</b> <b>THE OPEN JOINT-STOCK COMPANY «AIYL BANK»</b></p>

**УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕНЕЖНЫХ  
ПЕРЕВОДОВ ПО СИСТЕМЕ ДЕНЕЖНЫХ ПЕРЕВОДОВ «БЕРЕКЕ»  
ОАО «АЙЫЛ БАНК»**

**Содержание:**

<b>ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....</b>	<b>2</b>
<b>ГЛАВА 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....</b>	<b>2</b>
<b>ГЛАВА 3. ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕРЕВОДА ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ .....</b>	<b>5</b>
Раздел 3.1 Отправка денежного перевода для выплаты в наличной форме.....	5
Раздел 3.2 Отправка денежного перевода на банковский счет.....	7
Раздел 3.3 Отправка денежного перевода на платежную карту ЭЛКАРТ.....	7
Раздел 3.4 Отправка денежного перевода через мобильное приложение АБ24 .....	8
Раздел 3.5 Порядок выдачи денежного перевода, отправленного для выплаты в наличной форме.....	8
Раздел 3.6 Изменение реквизитов денежного перевода .....	10
Раздел 3.7 Условия возврата денежного перевода.....	10
Раздел 3.8 Порядок проведения идентификации.....	11
<b>ГЛАВА 4. ОГРАНИЧЕНИЕ ПЕРЕВОДОВ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ .....</b>	<b>12</b>
<b>ГЛАВА 5. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ ОБРАЩЕНИЙ КЛИЕНТОВ СИСТЕМЫ ДЕНЕЖНЫХ         ПЕРЕВОДОВ «БЕРЕКЕ» .....</b>	<b>13</b>
<b>ГЛАВА 6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.....</b>	<b>13</b>
<b>ГЛАВА 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....</b>	<b>14</b>



ОАО «Айыл Банк»

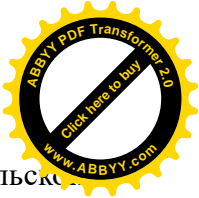
Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

## ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Условия осуществления денежных переводов по системе денежных переводов «Береке» (далее – Условия) определяют порядок и существенные условия осуществления денежных переводов по системе денежных переводов «Береке» (далее – система «Береке») в национальной или иностранной валюте и является официальным предложением (публичной офертой).
2. Осуществление клиентом любых действий, свидетельствующих о намерении клиента осуществить денежный перевод по системе «Береке», является полным и безусловным принятием настоящих Условий без каких-либо изъятий и/или ограничений.
3. Текст настоящих Условий публикуется на официальном сайте Оператора системы в сети Интернет по веб-адресу [www.ab.kg](http://www.ab.kg). Участники системы «Береке» обязуются размещать настоящие Условия в местах обслуживания клиентов, в том числе – Пунктах Денежного Перевода, а также на официальном сайте Участника системы в сети Интернет.

## ГЛАВА 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

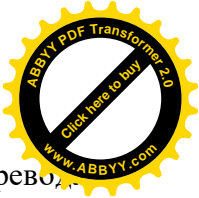
4. **Оператор системы денежных переводов** (далее – **Оператор/Оператор системы**) – юридическое лицо, имеющее соответствующие разрешительные документы Национального банка Кыргызской Республики и обеспечивающее функционирование системы денежных переводов. Для развития инфраструктуры и пунктов доступа к системе денежных переводов оператор системы заключает договор с участниками системы, согласно которому оператор и участники системы обязуются осуществлять свою деятельность по предоставлению услуг перевода денежных средств без открытия банковского счета безадресного направления в соответствии с Правилами системы и законодательством Кыргызской Республики.
  - 4.1. Оператор системы определяет Правила системы «Береке».
  - 4.2. Оператором системы «Береке» является ОАО «Айыл Банк».
5. **Оператор услуг платежной инфраструктуры** – расчетный центр.
6. **Система денежных переводов «Береке»** - тип платежной системы по принятию участником платежной системы денежных средств от населения с тем условием, что эти денежные средства будут выплачены адресату. По системе денежных переводов осуществляются денежные переводы как внутри страны (локальные), так и с пересечением государственной границы Кыргызской Республики (международные, трансграничные). Каждому денежному переводу в системе присваивается КНП.
7. **Субъекты системы денежных переводов** – оператор услуг платежной инфраструктуры и участники системы.
8. **Программное обеспечение «Береке» (ПО «Береке»)** – программное обеспечение системы «Береке», обеспечивающее доступ Участников системы к системе «Береке» в целях осуществления операций денежного перевода.
9. **Контрольный номер перевода** (далее – **КНП/код перевода**) – уникальный идентификационный номер перевода, который присваивается Оператором системы каждому переводу денежных средств, при его отправлении и являющийся одним из реквизитов перевода. КНП может быть до 10 цифр и имеет уникальность в течении 60 (шестьдесят) календарных дней.
10. **Денежный перевод без открытия банковского счета** (далее – **перевод/денежный перевод**) – перевод денежных средств, банковская операция, которая осуществляется участником системы путем принятия от физического лица наличных денежных средств в национальной или иностранной валюте и дальнейшей передачи указанному физическому лицу (получателю) в Кыргызской Республике или за ее пределами через систему денежных переводов. Денежные переводы без открытия счета между



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

- юридическими лицами, гражданами, занимающимися предпринимательской деятельностью, запрещены.
11. **Электронное поручение** – электронная информация о денежном переводе, сформированная в системе денежных переводов в соответствии с установленными форматами системы и содержащая необходимые сведения о денежном переводе, отправителе и получателе.
  12. **Агент** – небанковское финансово-кредитное учреждение и/или организация, которая привлекается Участником или Оператором на договорной основе в целях осуществления деятельности от имени Участника или Оператора.
  13. **Участник** – финансово-кредитное учреждение, заключившее с Оператором договор об участии в системе «Береке».
  14. **Партнер** – организатор собственной системы денежных переводов, платежная организация, заключившая с Оператором договор по организации переводов между 2-мя системами.
  15. **Участник системы** – коммерческая организация (Агент/Участник/Партнер), предоставляющая услуги по денежным переводам населению на территории Кыргызской Республики и за ее пределами через систему денежных переводов «Береке» согласно Правилам системы и подписавшая основной договор с оператором системы. Участник системы должен соответствовать критериям участия в системе денежных переводов, установленным Правилами системы.
  16. **ЗАО «МПЦ»** - Закрытое акционерное общество «Межбанковский процессинговый центр».
  17. **Банк-Эмитент** – коммерческий банк, осуществляющий выпуск банковских платежных карт ЭЛКАРТ, на базе ЗАО «МПЦ».
  18. **Банковская платежная карта ЭЛКАРТ (далее – карта ЭЛКАРТ)** – банковская платежная карта системы ЭЛКАРТ, выпускаемая любым Банком-Эмитентом резидентом Кыргызской Республики, заключившим соответствующий договор с ЗАО «МПЦ».
  19. **Мобильный банкинг АБ24** - это электронное программно-техническое решение, предоставляемое АБ24 и предназначенное для осуществления финансовых операций без необходимости привлечения уполномоченных лиц, путем использования мобильных устройств, таких как смартфоны или планшеты. Этот сервис позволяет пользователю проводить финансовые транзакции и создавать соответствующие документы для учета и подтверждения операций.
  20. **ПФТД/ЛПД**– противодействие финансированию террористической деятельности и легализации (отмыванию) преступных доходов.
  21. **Пункт Денежного перевода (далее – Пункт ДП, Пункт отправки, Пункт выдачи)** – зарегистрированное в системе «Береке» структурное подразделение Участника системы, осуществляющее прием и выдачу денежных переводов. Регистрация производится на основании заявки на регистрацию Пункта ДП после подписания участником системы договора с оператором системы. Участник системы, зарегистрировавший Пункт ДП в системе осуществляет расчеты в рамках системы «Береке» по операциям, совершенные через Пункт ДП и несет ответственность за действия Пункта ДП.
  22. **Безотзывность перевода денежных средств** – характеристика перевода денежных средств, обозначающая отсутствие или прекращение возможности отзыва распоряжения об осуществлении перевода денежных средств в определенный момент времени.
  23. **Безусловность перевода денежных средств** – характеристика перевода денежных средств, обозначающая отсутствие условий или выполнение всех условий для осуществления перевода денежных средств в определенный момент времени.



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

24. **Окончателъность перевода денежных средств** – характеристика перевода денежных средств, обозначающая предоставление денежных средств Получателю средств в определенный момент времени.
25. **Документ, удостоверяющий личность** – документ, удостоверяющий личность отправителя/получателя перевода денежных средств, в соответствии с законодательством страны отправления перевода денежных средств.
26. **Заявление** – поручение Отправителя и/или Получателя на инициирование отправки или выдачи денежного перевода, поручение Отправителя, связанное с расторжением договора (Заявления) и возвратом денежных средств или изменением реквизитов денежного перевода, предоставленные Участнику системы-отправителю и/или Участнику системы-Выдачи. В рамках настоящих Условий различают:
- Заявление на отправку денежного перевода для выплаты в наличной форме (согласно Приложению 3 Правил системы денежных переводов «Береке»),
  - Заявление на отправку денежного перевода на платежную карту на базе ЗАО «МПС» (согласно Приложению 4 Правил системы денежных переводов «Береке»),
  - Заявление на отправку денежного перевода на банковский счет (согласно Приложению 5 Правил системы денежных переводов «Береке»),
  - Заявление на получение денежного перевода в наличной форме (согласно Приложению 6 Правил системы денежных переводов «Береке»),
  - Заявление на внесение изменений в реквизиты денежного перевода, направленного для выплаты в наличной форме (согласно Приложению 7 Правил системы денежных переводов «Береке»),
  - Заявление на возврат денежного перевода, направленного для выплаты в наличной форме (согласно Приложению 8 Правил системы денежных переводов «Береке»),
  - Заявление на возврат денежного перевода, направленного на платежную карту на базе ЗАО «МПС» (согласно Приложению 9 Правил системы денежных переводов «Береке»),
  - Заявление на возврат денежного перевода, направленного на банковский счет (согласно Приложению 10 Правил системы денежных переводов «Береке»).

Выше перечисленные Заявления квалифицируются как договор между клиентом (Отправителем и/или Получателем) и Участником системы.

27. **БИК** – Банковский идентификационный код, уникальный идентификатор участника платежной системы Кыргызской Республики и его филиалов, и служит для обеспечения маршрутизации платежа и доставки до участников платежной системы Кыргызской Республики.
28. **Клиент** – физическое лицо (резидент/нерезидент Кыргызской Республики), отправляющее и/или получающее денежный перевод по системе «Береке».
29. **Код клиента** – уникальный номер клиента, сгенерированный и выданный системой «Береке» при отправке/получении денежного перевода или регистрации в пункте ДП. Оператор пункта ДП может провести отдельную регистрацию клиента в системе «Береке» без совершения денежного перевода путем внесения необходимых данных документа, удостоверяющего личность клиента для проведения идентификации согласно внутренним нормативным документам Банка и требованиям ПОД/ФТЭ.
30. **Отправитель** – клиент, инициирующий отправку денежного перевода без открытия банковского счета путем внесения наличных денежных средств, в кассу или через мобильный банкинг АБ24 участнику системы для их отправки в пользу, указанного отправителем, получателя денежных средств.



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

31. **Получатель** – клиент, указанный отправителем в качестве получателя денежного перевода без открытия банковского счета. Отправитель и Получатель могут быть одним и тем же лицом.
32. **Распоряжение Отправителя** – волеизъявление Отправителя о совершении денежного перевода в пользу Получателя, совершенное Отправителем в рамках системы «Береке», оформляемое в виде Заявления на отправку денежных средств, в указанном направлении (перевод для выплаты в наличной форме/зачисления на платежную карту ЭЛКАРТ/зачисления на банковский счет) в форме электронного документа и распечатанного на бумажном носителе.
33. **Сумма перевода** – сумма денежных средств, подлежащая выплате/зачислению Получателю Участником системы-Выдачи.
34. **Комиссия** – сумма денежных средств, взимаемая с клиента сверх суммы перевода в пользу Участника системы за предоставление услуги денежного перевода и устанавливаемая оператором системы.
35. **Участник системы-Отправитель** – Участник системы, принимающий денежные средства от отправителя в наличной форме без открытия счета и принимающий распоряжение отправителя на осуществление денежного перевода в пользу получателя. Участник системы-Отправитель может одновременно являться и Участником системы-Выдачи.
36. **Участник системы-Выдачи** – Участник системы, осуществляющий исполнение распоряжения отправителя посредством выплаты в наличной форме или зачисления на карточный/банковский счет получателя денежных средств отправителя.
37. **Контакт-центр** – структурное подразделение Оператора системы, занимающееся обработкой обращений клиентов по голосовым каналам связи, по e-mail, а также в режиме онлайн-чата на официальном сайте [www.ab.kg](http://www.ab.kg).

### ГЛАВА 3. ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕРЕВОДА ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

#### Раздел 3.1 Отправка денежного перевода для выплаты в наличной форме

38. Оформление отправки денежного перевода осуществляется Участником системы-Отправителем в порядке, установленном законодательством Кыргызской Республики, в том числе в соответствии с Законом «О противодействии финансированию террористической деятельности и легализации (отмыванию) преступных доходов» (далее Закон о ПФТД/ЛПД, а также согласно нормативным актам Национального банка Кыргызской Республики, Участника системы или Оператора системы.
39. Отправка денежного перевода производится на основании Заявления на отправку денежного перевода для выплаты в наличной форме, которое заполняется сотрудником Участника системы-Отправителя в системе «Береке» в электронном виде согласно предоставленной Отправителем необходимой информации для осуществления денежного перевода, и предоставленного документа, удостоверяющего личность Отправителя.
40. В Заявлении на отправку денежного перевода для выплаты в наличной форме содержатся следующие данные:
  - Ф.И.О. Отправителя и Получателя;
  - данные документа, удостоверяющего личность Отправителя;
  - ИНН Отправителя;
  - номер телефона Отправителя и/или Получателя;
  - сумма денежного перевода и комиссия;
  - наименование валюты перевода;
  - контрольный номер перевода (КНП);
  - наименование и адрес Пункта отправки и Пункта выдачи по запросу клиента;



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

- дата и подпись Отправителя.
- 41. Распечатывается заявление и предоставляется для проверки и заверения собственноручной подписью Отправителя.
- 42. С момента подписания Заявления Отправитель несет всю полноту ответственности за верность сведений, предоставленных им при инициировании отправки денежного перевода.
- 43. Подписанное Отправителем Заявление является поручением Участнику системы-Отправителю осуществить денежный перевод.
- 44. После проведения идентификации Отправителя, при наличии подписанного Заявления, Отправитель предоставляет сотруднику Участника системы-Отправителя денежные средства в сумме перевода и комиссии за осуществление денежного перевода. Денежные средства могут быть получены Участником системы-Отправителем только в наличной форме, комиссия за денежный перевод рассчитывается Участником системы-Отправителем на основании действующих на момент приема денежного перевода тарифов, установленных в системе «Береке».
- 45. Предварительно ознакомиться с тарифами Отправитель может в Пункте ДП Участника системы-Отправителя, на официальном сайте в сети Интернет по адресу [www.ab.kg](http://www.ab.kg) или обратившись в Контакт-центр по телефону +996 (312) 68-00-00 или по короткому номеру 5511. Участник системы-Отправитель обязуется не брать с Отправителя помимо комиссии какой-либо дополнительной платы, комиссии или любого иного вознаграждения, как бы оно ни называлось и в чем бы оно ни выражалось.
- 46. При приеме денежного перевода ему автоматически присваивается КНП, который указывается в документах на отправку денежного перевода и сообщается Отправителю. КНП является конфиденциальной информацией, которая должна быть известна только Отправителю и Получателю перевода.
- 47. Отправитель не вправе разглашать КНП и иные реквизиты денежного перевода (как частично, так и полные данные) третьим лицам, кроме Получателя, обязан предпринимать меры, способствующие недопущению разглашения, и несет полную ответственность за такое разглашение и/или риск непринятия мер.
- 48. Отправитель обязуется уведомить Получателя об отправке денежного перевода и предоставить всю необходимую информацию о переводе, в том числе КНП, сумму перевода, ФИО Отправителя. В качестве подтверждения денежного перевода Участник системы-Отправитель выдает Отправителю кассовый ордер или чек. Отправитель обязан хранить документы перевода до выдачи денежного перевода Получателю.
- 49. Осуществляя денежный перевод, Отправитель подтверждает, что:
  - денежный перевод не связан с осуществлением предпринимательской деятельности и/или иной незаконной деятельности;
  - денежный перевод не предназначен в пользу третьих лиц;
  - перевод является частным денежным переводом на текущие расходы;
  - несет персональную ответственность за достоверность сведений;
  - дает согласие на получение бесплатных информационных SMS-сообщений о новых продуктах, услугах, акциях и прочей информации рекламного характера.
- 50. Участник системы/Оператор не несет ответственность за:
  - неправильно указанный Отправителем номер сотового телефона Отправителя/Получателя;
  - недоставку оператором сотовой связи отправленного системой денежных переводов «Береке» SMS-сообщения;
  - ознакомление с «кодом перевода» и «уведомлением о получении денежных средств» посторонними лицами при получении SMS-сообщения;
  - отказ в выплате денежного перевода при несоответствии сведений о



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

Получателе, указанных Отправителем.

### **Раздел 3.2 Отправка денежного перевода на банковский счет**

51. В рамках системы «Береке» Отправитель может отправить денежный перевод с целью зачисления денежных средств на банковский счет Получателя, открытый в одном из отделений по обслуживанию банковских счетов Участников системы.
52. Отправка денежного перевода на банковский счет производится на основании Заявления на отправку денежного перевода на банковский счет. Распечатывается заявление и предоставляется для проверки и подписания Отправителю, и заверяется собственноручной подписью Отправителя.
53. Для отправки денежного перевода на банковский счет Отправитель предоставляет сотруднику Участника системы-Отправителя следующую необходимую информацию для осуществления перевода денежных средств:
  - Ф.И.О. Отправителя;
  - данные документа, удостоверяющего личность Отправителя;
  - Наименование банка, БИК и номер банковского счета Получателя;
  - сумму денежного перевода;
  - подпись Отправителя.
54. Перевод денежных средств на банковский счет считается окончательным и безотзывным в момент зачисления денежных средств на банковский счет.
55. Переводы денежных средств, не принятые банком получателя в течение 2 (двух) операционных дней и, если денежный перевод отозван отправителем до его зачисления, возвращаются отправителю по установленной форме Заявления на возврат денежного перевода, направленного на банковский счет. Возврат основной суммы перевода возможен только в том случае, если Клиент-получатель возвратит отправленные денежные средства, при этом сумма уплаченной комиссии возврату не подлежит.
56. Участник системы/Оператор не несет ответственность за несоответствие реквизитов банковского счета Получателя, указанных Отправителем.
57. Вся ответственность за неправильные реквизиты несет Отправитель, который обязуется самостоятельно, за свой счет разрешить все споры и произвести действия по возврату денежного перевода, без предъявления каких-либо претензий/требований к Участнику системы/Оператору.

### **Раздел 3.3 Отправка денежного перевода на платежную карту ЭЛКАРТ**

58. В рамках системы «Береке» Отправитель может отправить денежный перевод с целью зачисления денежных средств на платежную карту ЭЛКАРТ, выпущенную Банком-Эмитентом.
59. Отправка денежного перевода на платежную карту ЭЛКАРТ производится на основании Заявления на отправку денежного перевода на платежную карту ЭЛКАРТ. Распечатывается заявление и предоставляется для проверки и заверения собственноручной подписью Отправителя.
60. Для отправки денежного перевода на банковскую платежную карту ЭЛКАРТ Отправитель предоставляет сотруднику Участника системы-Отправителя необходимую информацию для осуществления перевода денежных средств:
  - Ф.И.О. Отправителя;
  - данные документа, удостоверяющего личность Отправителя;
  - номер платежной карты ЭЛКАРТ Получателя;
  - сумма денежного перевода;
  - подпись Отправителя.



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

61. Перевод денежных средств на платежную карту ЭЛКАРТ считается окончательным и безотзывным в момент перечисления/зачисления денежных средств на платежную карту ЭЛКАРТ.
62. Возврат основной суммы перевода возможен только в том случае, если Банк-Эмитент возвратит отправленные денежные средства. Возврат осуществляется на основе Заявления на возврат денежного перевода, направленного на карту ЭЛКАРТ. За возврат перевода, отправленного на платежную карту ЭЛКАРТ, Отправитель оплачивает комиссию за расследование, при этом сумма уплаченной комиссии возврату не подлежит.
63. Участник системы/Оператор не несет ответственность за несоответствие реквизитов номера карты Получателя, указанных Отправителем.
64. Всю ответственность за неправильные реквизиты несет Отправитель, который обязуется самостоятельно разрешить все споры и произвести действия по возврату денежного перевода, без предъявления каких-либо претензий/требований к Участнику системы/Оператору.

### **Раздел 3.4 Отправка денежного перевода через мобильное приложение АБ24**

65. В рамках системы «Береке» Отправитель может отправить денежный перевод через мобильное приложение АБ24. Согласно Публичной оферте Оператора системы, вход клиента в мобильное приложение АБ24 считается полной аутентификацией клиента.
66. Для осуществления отправления денежного перевода через мобильное приложение АБ24, Отправитель должен совершить следующие действия:
  1. В мобильном приложении АБ24, заходит в раздел "Платежи и переводы"- "Переводы" - "Перевод через ПС Береке".
  2. Поэтапно заполняет все поля для ввода данных "Страна получателя"- "Валюта выдачи"- "Сумма выдачи" - "ФИО получателя".
  3. Пишет контактный номер получателя для отправки "кода перевода".
  4. Выбирает счет списания.
  5. Система рассчитывает комиссию.
  6. Принимает условия оказания услуги по переводу денежных средств по системе «Береке».
  7. Подтверждает перевод.
67. В подтверждение отправления денежного перевода, через мобильное приложение АБ24 выдается чек (квитанция), удостоверяющий прием денежных средств и реквизиты перевода (без КНП).
68. Отправитель несет ответственность за достоверность и корректность данных, указанных им при осуществлении денежного перевода через мобильное приложение АБ24. В случае недостоверности указанной информации, Участник системы/Оператор не несет ответственности за ненадлежащее исполнение распоряжения Отправителя о переводе денежных средств.

### **Раздел 3.5 Порядок выдачи денежного перевода, отправленного для выплаты в наличной форме**

69. Оформление выдачи денежного перевода осуществляется Участником системы-Выдачи в порядке, установленном законодательством Кыргызской Республики, в том числе в соответствии с Законом о ПФТД/ЛПД, а также согласно нормативным актам Национального банка Кыргызской Республики и Участника системы или Оператора системы.
70. Для инициирования выдачи денежного перевода Получатель в течение 60 (шестьдесят) календарных дней, со дня его отправления, обращается в Пункт ДП Участника системы-Выдачи, расположенный в населенном пункте, указанном





ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

Отправителем или в любом Пункте ДП, если он не был указан. После истечения (шестьдесят) дней денежный перевод становится доступен к возврату только Отправителю.

71. Уведомление Получателя об отправленном ему денежном переводе с указанием информации о КНП, сумме и валюте перевода, адресе Пункта выдачи Участника системы-Выдачи производится Отправителем самостоятельно.
72. Основанием для выдачи денежного перевода Получателю является подписанное Получателем Заявление на получение денежного перевода в наличной форме.
73. Получатель предоставляет сотруднику Участника системы-выдачи документ, удостоверяющий личность, КНП, ФИО Отправителя, валюту и сумму денежного перевода. На основании предоставленной информации сотрудник Участника системы-Выдачи проверяет наличие перевода и его готовность к выдаче.
74. Денежный перевод выдается при условии совпадения ФИО получателя, КНП, суммы и валюты денежного перевода в электронном поручении на выдачу денежного перевода, с полученными данными предоставленного Получателем документа, удостоверяющего личность, и реквизитах денежного перевода сотрудником Участника системы-Выдачи.
75. В случае несовпадения полученных данных сотрудник Участника системы-Выдачи отказывает в выдаче денежного перевода и просит Получателя уточнить реквизиты денежного перевода у Отправителя, после чего вновь обратиться за получением денежного перевода.
76. Выплата денежного перевода производится Участником системы-Выдачи на основании Заявления на получение денежного перевода в наличной форме, которое заполняется сотрудником Участника системы-Выдачи в системе «Береке» в электронном виде согласно предоставленной Получателем необходимой информации, и предоставленного документа, удостоверяющего личность Получателя.
77. В Заявлении на получение денежного перевода для выплаты в наличной форме содержатся следующие данные:
  - Ф.И.О. Отправителя и Получателя;
  - данные документа, удостоверяющего личность Получателя;
  - ИНН Получателя;
  - сумма денежного перевода и комиссия;
  - наименование валюты перевода;
  - контрольный номер перевода (КНП);
  - наименование и адрес Пункта отправки и Пункта выдачи;
  - дата и подпись Получателя.
78. Распечатывается заявление и предоставляется для проверки и заверения собственноручной подписью Получателя.
79. С момента подписания Заявления Получатель несет всю полноту ответственности за верность сведений, предоставленных им при инициировании выдачи денежного перевода.
80. Получатель не вправе разглашать КНП и иные реквизиты денежного перевода (как частично, так и полные данные) третьим лицам, обязан предпринимать меры, способствующие недопущению разглашения, и несет полную ответственность за такое разглашение и/или риск неприятия мер.
81. В качестве подтверждения выдачи денежного перевода Участник системы-Выдачи выдает Получателю расходный кассовый ордер с необходимыми реквизитами денежного перевода.



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

### **Раздел 3.6 Изменение реквизитов денежного перевода**

82. При переводе денежных средств направленного для выплаты в наличном виде через кассу Пункта ДП Отправитель вправе вносить изменения в реквизиты денежного перевода, путем подачи Заявления на внесение изменений в реквизиты денежного перевода в Пункте ДП Участника системы-Отправителя. При внесении изменений в реквизиты денежного перевода дополнительная комиссия с Отправителя не взимается. Внесение изменений в реквизиты денежного перевода возможно, если денежный перевод не выплачен на момент подачи заявления.
83. В системе «Береке» допускаются изменения в отношении данных о Получателе денежного перевода. При необходимости изменения иных реквизитов денежного перевода Отправитель вправе вернуть денежные средства и осуществить новый денежный перевод.
84. Изменения в реквизиты денежного перевода в мобильном приложении АБ24 вносятся следующим образом:
1. Пользователь входит в приложение "АБ24".
  2. Открывает раздел "История".
  3. Выбирает "Историю обслуживания".
  4. Находит транзакцию, которую необходимо изменить.
  5. Нажимает на кнопку "Изменить".
  6. Вносит необходимые изменения в реквизиты денежного перевода.
  7. После внесения изменений, подтверждает операцию с помощью выбранного способа подтверждения.
85. Изменение реквизитов отправки денежных средств на платежную карту «Элкарт», на банковский счет невозможен.

### **Раздел 3.7 Условия возврата денежного перевода**

86. Денежный перевод, не востребовавшийся получателем в течение 60 (шестьдесят) календарных дней или денежный перевод, отозванный отправителем до его выплаты, возвращается отправителю. В таких случаях дополнительная комиссия с отправителя не взимается, а сумма комиссии, уплаченная отправителем за отправку денежного перевода, возврату не подлежит. Если денежный перевод не был выплачен по вышеуказанным причинам, то комиссия пункта выдачи денежного перевода не возвращается. Денежный перевод возвращается отправителю на основании его заявления на возврат денежного перевода.
87. Правила возврата:
- 87.1 Возврат денежного перевода, направленного для выплаты в наличной форме:*
- Если денежный перевод отозван отправителем до его выплаты в течение одного операционного дня (отправка и возврат производится в один операционный день), то сумма комиссии, уплаченная отправителем за отправку денежного перевода, возвращается отправителю в полном размере.
  - Если денежный перевод отозван отправителем до его выплаты на следующие операционные дни (отправка производится в один операционный день, возврат в другой операционный день), то сумма комиссии, уплаченная отправителем за отправку денежного перевода, возврату не подлежит.
- 87.2 Возврат денежного перевода, направленного на платежную карту ЭЛКАРТ:*
- Перевод денежных средств на карту ЭЛКАРТ считается окончательным и безотзывным в момент перечисления/зачисления денежных средств на банковскую платежную карту ЭЛКАРТ. Возврат основной суммы перевода возможен только в том случае, если Банк-Эмитент возвратит отправленные денежные средства. Возврат осуществляется на основе Заявления Отправителя, при этом сумма уплаченной комиссии возврату не подлежит. За возврат перевода, отправленного на платежную карту ЭЛКАРТ, Отправитель



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»  
оплачивает комиссию за расследование.

*87.3 Возврат денежного перевода, направленного на банковский счет:*

- Перевод денежных средств на банковский счет считается окончательным и безотзывным в момент перечисления/зачисления денежных средств на банковский счет. Возврат основной суммы перевода возможен только в том случае, если Клиент-получатель возвратит отправленные денежные средства. Переводы денежных средств, не принятые банком получателя в течение 2 (двух) операционных дней и если денежный перевод отозван отправителем до его зачисления, то денежный перевод возвращается отправителю по установленной форме заявления. Возврат осуществляется на основе Заявления Отправителя, при этом сумма уплаченной комиссии возврату не подлежит.

*87.4 Возврат денежного перевода, направленного через мобильное приложение АБ24:*

- Отправитель осуществляет следующие действия:
  1. Заходит в приложение АБ24. Затем, в раздел "Платежи и переводы" - "История операций".
  2. Находит транзакцию.
  3. Выбирает счет для зачисления возвращенных средств.
  4. Нажимает на кнопку "Отозвать".
  5. Подтверждает операцию.

### **Раздел 3.8 Порядок проведения идентификации**

88. При отправлении денежного перевода Отправитель обязан предъявить Участнику системы-Отправителю документ, удостоверяющий личность, вне зависимости от суммы денежного перевода. Предъявление документов, удостоверяющих личность, также обязательно при получении денежного перевода Получателем, при изменении реквизитов денежного перевода, возврате денежного перевода Отправителем или регистрации клиента для получения кода клиента.

89. **Документ, удостоверяющий личность** - оригинал документа на бумажном носителе и/или оригинал документа, полученный из государственных информационных систем в цифровом формате. К документам, удостоверяющим личность в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики относятся:

*89.1 Для граждан Кыргызской Республики:*

- паспорт гражданина Кыргызской Республики образца 2004 года (ID-карта или документ, удостоверяющий личность, в цифровом формате, полученный из государственных информационных систем);
- идентификационная карта - паспорт гражданина Кыргызской Республики образца 2017 года (ID-карта или документ, удостоверяющий личность, в цифровом формате, полученный из государственных информационных систем);
- удостоверение личности военнослужащего (офицера, прапорщика и т.д.) или
- военный билет военнослужащего срочной службы;
- водительское удостоверение (на бумажном носителе или удостоверение в цифровом формате, полученное из государственных информационных систем);
- иные документы, признаваемые в соответствии с законодательством Кыргызской Республики документами, удостоверяющими личность.

*89.2 Для иностранных граждан:*

- паспорт иностранного гражданина;
- вид на жительство в Кыргызской Республике;

*89.3 Для лиц без гражданства:*

- вид на жительство в Кыргызской Республике;

*89.4 Для беженцев:*

- свидетельство о регистрации ходатайства о признании лица беженцем



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

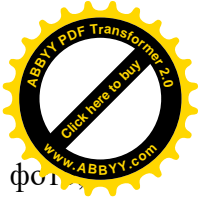
- удостоверение беженца;

89.5 Для кайрылманов - удостоверение кайрылмана.

90. Все документы, позволяющие идентифицировать клиента, должны быть действительными на дату их предъявления.
91. Если от лица клиента выступает иное лицо, такое лицо помимо документов, удостоверяющих личность, должно предъявить оригинал доверенности, оформленной в соответствии с требованиями действующего законодательства Кыргызской Республики, дающей полномочия на совершение соответствующих действий от имени представляемого лица. Указанная доверенность должна содержать сведения о представителе и доверителе: ФИО, месте жительства и документе, удостоверяющем личность.
92. Отправитель или Получатель, не являющийся резидентом Кыргызской Республики, обязан также предъявить документ, подтверждающий его право на пребывание на территории Кыргызской Республики.
93. Участник системы обязан отказать в совершении операции по денежному переводу Отправителям или Получателям, не предъявившим Участнику системы вышеуказанные документы, либо предъявившим документы, являющиеся недействительными.
94. Участник системы вправе запрашивать дополнительную информацию и сведения в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики в области ПФТД/ЛПД.

#### **ГЛАВА 4. ОГРАНИЧЕНИЕ ПЕРЕВОДОВ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ**

95. В рамках настоящих Условий могут осуществляться переводы, не связанные с предпринимательской деятельностью, инвестициями, операциями с ценными бумагами.
96. Отправителями и Получателями денежных средств могут быть только физические лица.
97. Максимальная сумма одного денежного перевода для выплаты в наличной форме составляет 900 000 (девятьсот тысяч) сом (KGS) или эквивалент в других валютах: евро (EURO), долларах США (USD), российских рублях (RUB), казахстанских тенге (KZT).
98. Максимальная сумма совокупных переводов отправителя для выплаты в наличной форме за 24 часа составляет 900 000 (девятьсот тысяч) сом (KGS) или эквивалент в других валютах: евро (EURO), долларах США (USD), российских рублях (RUB), казахстанских тенге (KZT).  
Максимальная сумма разового денежного перевода отправителя на платежную карту ЭЛКАРТ составляет 10 000 (десять тысяч) сом (KGS) и максимальная сумма совокупных переводов отправителя за 24 часа 50 000 (пятьдесят тысяч) сом (KGS).
99. Максимальная сумма совокупных переводов составляет 2 000 000 (два миллиона) сом (KGS) или эквивалент в других валютах Евро (EUR), долларах США (USD), российских рублях (RUB), казахстанских тенге (KZT) в месяц на одного отправителя и получателя.
100. Максимальная сумма переводов в месяц через систему «Береке» в мобильном приложении "АБ24":
  - 100.1 Для клиентов, подключенных через операциониста, составляет 1 000 000 (один миллион) сом (или эквивалент в других валютах).
  - 100.2 Для клиентов, прошедших удаленную идентификацию с использованием видеосвязи, максимальная сумма переводов в месяц составляет 200 000 (двести тысяч) сом (или эквивалент в других валютах).



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

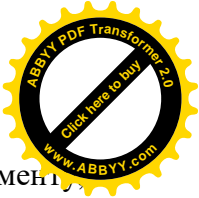
- 100.3 Для клиентов, прошедших удаленную идентификацию путем сверки фотографии, максимальная сумма переводов в месяц составляет 60 000 (шестьдесят тысяч) сом (или эквивалент в других валютах).
101. Оператором системы могут быть установлены иные ограничения в системе «Береке».

## **ГЛАВА 5. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ ОБРАЩЕНИЙ КЛИЕНТОВ СИСТЕМЫ ДЕНЕЖНЫХ ПЕРЕВОДОВ «БЕРЕКЕ»**

102. Клиент по вопросам перевода денежных средств, с выплатой в наличной форме, перевода денежных средств на банковский счет, перевода денежных средств на платежную карту ЭЛКАРТ и переводам через мобильное приложение АБ24 обращается с письменным заявлением на имя директора филиала/курирующего члена Правления Пункта ДП с детальным описанием сути обращения.
103. Также обращения клиента по вопросам денежных переводов «Береке» принимаются по следующим каналам связи:
- Устно или письменно обратившись к оператору Пункта ДП;
  - Отправив обращение по электронному адресу системы «Береке» [product\\_support@ab.kg](mailto:product_support@ab.kg) или [office@ab.kg](mailto:office@ab.kg);
  - Через телефон доверия оператора системы «Береке» +996 (770) 55-11-00, +996 (312) 68-00-00 или по короткому номеру 5511.
104. Обращения потребителей банковских услуг рассматриваются согласно Процедуре по рассмотрению обращений Оператора системы, а также установленному претензионному порядку Правил пользования банковскими картами.

## **ГЛАВА 6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

105. Ответственность за исполнение Условий определяется в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики.
106. На Отправителя возлагается ответственность за правильность (корректность) и достоверность данных, указанных в Заявлении.
107. Отправитель несет полную ответственность за разглашение КНП третьим лицам, за исключением Получателя, и риск любых негативных последствий, вызванных таким разглашением. Получатель несет полную ответственность за разглашение КНП третьим лицам.
108. В случае если Отправитель или Получатель разгласил КНП либо КНП стал известен третьим лицам не по вине Участника системы/Оператора, в результате чего денежный перевод получил не Получатель, а третье лицо, то Участники системы и Оператор системы не будут нести ответственности за выдачу денежного перевода другому лицу.
109. Оператор и Участники системы несут самостоятельную ответственность за осуществление денежного перевода, согласно указанным в Заявлении на отправку денежного перевода реквизитам, в соответствии с настоящими Условиями. Участник системы-Отправитель несет ответственность за отправку денежного перевода в соответствии с реквизитами, указанные в Заявлении на отправку денежного перевода, а Участник системы-Выдачи несет ответственность за выдачу денежного перевода в соответствии с разделом 3.2 настоящих Условий.
110. Ответственность Оператора и Участника системы перед Отправителем в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением ими настоящих Условий во всех случаях ограничена суммой уплаченной Отправителем комиссии за осуществление денежного перевода.
111. Оператор системы не несет ответственность за действия Участника системы-Отправителя и Участника системы-Выдачи.
112. Оператор и Участник системы не несут ответственности за отказ в выплате денежного перевода при несоответствии сведений о Получателе, указанных



ОАО «Айыл Банк»

Условия проведения денежных переводов по системе «Береке» ОАО «Айыл Банк»

Отправителем в Заявлении на отправку денежного перевода, документ, предъявленному Получателем, а также в случае указания Получателем неверного КНП, суммы или валюты денежного перевода. Ответственность за неполучение Получателем денежных средств, уплату комиссии, связанной с отправлением, возвратом и повторной пересылкой денежного перевода, несет Отправитель.

113. Оператор и Участник системы не несут ответственность в случае обращения Отправителя или Получателя к Участнику системы в дни и часы, когда Пункты ДП Участника системы закрыты согласно режиму работы Участника системы.
114. Оператор системы не несет ответственность за любые убытки, возникшие у клиента в связи тем, что клиент не ознакомился и/или несвоевременно ознакомился с положениями настоящих Условий, а также за убытки, которые могут возникнуть в связи с неправильностью, неполнотой информации, предоставленной Участником системы при осуществлении денежного перевода в системе «Береке».

#### **ГЛАВА 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

115. Настоящие Условия регулируются действующим законодательством Кыргызской Республики.
116. Настоящие Условия размещаются на сайте ОАО «Айыл Банк» и могут быть изменены Оператором системы в одностороннем порядке с размещением информации об изменениях и новой редакции Условий на веб-сайте [www.ab.kg](http://www.ab.kg) не менее чем за 10 (десять) дней до вступления изменений в силу.
117. В случае изменения действующего законодательства Кыргызской Республики настоящие Условия действуют в части, не противоречащей действующему законодательству Кыргызской Республики.